



澳門生產力暨科技轉移中心
CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU
MACAU PRODUCTIVITY AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER

編號 Ref: 
3505-2020-L-TC-SMTA-CPTTM




2021年1月~2月專業培訓課程

致 全體社員及委員會委員：

隨函附上本中心2021年1月至2月份的課程簡介。由於名額有限，有興趣人士請從速報名。查詢課程詳細資料，可瀏覽培訓網頁 (<http://www.cpttm.org.mo/training>) 或聯絡我們任何一個辦事處。如有需要我們為貴機構「度身定做」內部培訓課程，請與標準、管理及培訓考試部 - 培訓協調陳芷芯小姐聯絡 (Tel: 28781313、88980843)。謝謝。

標準、管理及培訓考試部
高級經理



李藹倫
2020年12月4日

重點推介

	日期 (日/月/年)	學費 (澳門幣)
晚裝設計及 嫁接睫毛基礎課程		
晚裝設計 <ATD239>	06.02.2021	1,690.00
嫁接睫毛基礎課程 <ATD445.1>	15.01.2021	1,100.00
為建造業而設的AutoCAD 課程及 SQL 語言入門		
為建造業而設的AutoCAD 課程 <CM346>	04.01.2021	1,700.00
SQL 語言入門 <CM429>	05.01.2021	950.00
基礎商用葡語及 中文商業傳意寫作		
基礎商用葡語 I <LG68.1>	12.01.2021	2,400.00
中文商業傳意寫作 (初階) <LG74.2>	22.02.2021	1,580.00
Coaching Clinic @ 及 創業/中小企經營系列		
Coaching Clinic @ 管理教練技術證書課程 <MG49>	20.02.2021	2,700.00
創業/中小企經營系列：澳門稅制制度簡介 <MG79>	12.01.2021	740.00





澳門生產力暨科技轉移中心
CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU
MACAU PRODUCTIVITY AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER

編號 Ref:  3505-2020-L-TC-SMTA-CPTTM



December 4, 2020

Professional Training Programme – January ~ February 2021

Dear CPTTM Associates & Committee Members,

Attached please find our training programme for the months of January to February 2021. Since seats are limited, interested parties please enroll at your earliest convenience. For course details, please visit our website (<http://www.cpttm.org.mo/training>) or contact one of our CPTTM offices. If you would like us to organize in-house training for your organization, please do not hesitate to contact Ms. Tiffany Chan (tel: 2878 1313 or 8898 0843).

Yours sincerely,



Helena Lei
Senior Manager
Standards, Management, Training & Assessment

Featured Courses

	Start Date (dd/mm/yy)	Fee (MOP)
<i>Evening Wear Design & Basic Eyelash Extension</i>		
Evening Wear Design <ATD239>	06.02.2021	1,690.00
Basic Eyelash Extension <ATD445.1>	15.01.2021	1,100.00
<i>AutoCAD for the Construction Industry & Introduction to SQL</i>		
AutoCAD for the Construction Industry <CM346>	04.01.2021	1,700.00
Introduction to SQL <CM429>	05.01.2021	950.00
<i>Basic Business Portuguese & Writing Skills for Chinese Business Communication</i>		
Basic Business Portuguese I <LG68.1>	12.01.2021	2,400.00
Writing Skills for Chinese Business Communication (Foundation) <LG74.2>	22.02.2021	1,580.00
<i>The Coaching Clinic @ & Startup/SME Management Series</i>		
The Coaching Clinic @ : Coaching Skills for Leaders and Managers <MG49>	20.02.2021	2,700.00
Startup/SME Management Series : Introduction to Macao Taxation System <MG79>	12.01.2021	740.00



課程範疇	Courses Area	頁/Pg
時尚創意	Fashion & Creativity (AT)	1
資訊科技	Information Technology (CM)	3
商務語言	Business Language (LG)	4
營商及管理	Enterprise Operation & Management (MG)	6

科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
時尚創意 Fashion & Creativity (AT)					
ATD177	布藝設計及製作技巧(數碼印布) Fabric Design and Making Technique (Digital Print) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	12	星期日 Sun 10:00-13:00	1,210.00	17.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATD239	晚裝設計 Evening Wear Design "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	15	星期六 Sat 19:00-21:30	1,690.00	06.02.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATD275.1	時尚化妝(初級班) Trendy Make-up (Elementary) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	10	星期二、三 Tue, Wed 19:00-21:30	1,050.00	19.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATP292.1	時裝製作(背心) Fashion Making (Vest) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	25	星期日 Sun 10:00-12:30	1,980.00	10.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATP292.2	時裝製作(半截裙) Fashion Making (Skirt) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	25	星期二、四 Tue, Thu 19:00-21:30	1,980.00	18.02.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATD312.1	美甲技巧(初級班) Nail Care (Intermediate)	17.5	星期四、五 Thu, Fri 19:00-21:30	1,600.00 其他費用 Other Fee: MOP 300	28.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
ATD325.4	髮型設計 (古裝影視) Hair Styling (costume film hairstyles)	20	星期三、五 Wed, Fri 19:00-21:30	1,650.00	03.02.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
AT345.1 (JAN 一月)	手語初階 (一級) Sign Language (Elementary) - Level 1 "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	12	星期二、四 Tue, Thu 19:30-21:00	1,420.00	12.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
AT345.1 (FEB 二月)	手語初階 (一級) Sign Language (Elementary) - Level 1 "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	12	星期二、四 Tue, Thu 19:30-21:00	1,420.00	23.02.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATT378	布料激光切割工作坊 Workshop on Fabric Laser Cutting	2	星期四 Thu 19:00-21:00	30.00	21.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATP382.1	女裝紙樣製作 (連衣裙) Pattern construction for Ladies' Wear (Dress) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	25	星期一、三 Mon, Wed 19:00-21:30	1,100.00	08.02.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATD427.1	櫥窗設計之營銷基礎應用 Window Display (Market-Based Approach) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期二、四 Tue, Thu 19:00-21:30	2,020.00	02.02.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATD445.1	嫁接睫毛基礎課程 Basic Eyelash Extension	10	星期五 Fri 19:00-21:30	1,100.00 其他費用 Other Fee: MOP 350	15.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATD468.1	韓式男士剪髮及造型 (初階) Korean Haircuts and Styling for Men (Elementary) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	12.5	星期一、四 Mon, Thu 19:00-21:30	1,250.00 其他費用 Other Fee: MOP 600	11.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.
ATP507	創意立體量裁 Creative Fashion Draping "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	10	星期四 Thu 19:00-21:30	1,100.00	25.02.2020 成衣技術匯點 H.A.T.



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
ATD524	布藝設計及製作技巧 (水染) Fabric Design and Making Technique (Marbling) "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	10	星期日 Sun 14:00-16:30	1,100.00 其他費用 Other Fee: MOP 350	21.02.2020 成衣技術匯點 H.A.T.
ATP528	服裝修改技巧課程 Clothing Alteration Technique Course "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	17.5	星期三、五 Wed, Fri 19:00-21:30	1,700.00	27.01.2021 成衣技術匯點 H.A.T.

資訊科技 Information Technology (CM)

CM292	為廣告業而設的 Photoshop 圖形設計基礎 Essential Digital Graphic Design with Photoshop for the Advertising Industry "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期三、六 Wed, Sat 19:00-21:30	2,800.00	06.01.2021 數碼匯點 CyberLab
CM300	為廣告業而設的 Illustrator 圖形設計 Digital Graphic Design with Illustrator for the Advertising Industry	24	星期一、四 Mon, Thu 19:00-22:00	1,700.00	04.01.2021 數碼匯點 CyberLab
CM346 (JAN 一月)	為建造業而設的 AutoCAD 課程 AutoCAD for the Construction Industry	30	星期一、四 Mon, Thu 19:00-22:00	1,700.00	04.01.2021 數碼匯點 CyberLab
CM346 (FEB 二月)	為建造業而設的 AutoCAD 課程 AutoCAD for the Construction Industry "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期一、四 Mon, Thu 19:00-21:30	1,700.00	22.02.2021 數碼匯點 CyberLab
CM429	SQL 語言入門 Introduction to SQL "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	18	星期二、五 Tue, Fri 18:45-21:45	950.00	05.01.2021 數碼匯點 CyberLab
CM443	雲端運算基礎 Cloud Computing Fundamental	9	星期一、四 Mon, Thu 19:00-22:00	600.00	01.02.2021 數碼匯點 CyberLab
CM525	網絡安全 Cyber Security	18	星期一、四 Mon, Thu 19:00-22:00	1,000.00	11.01.2021 數碼匯點 CyberLab



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
CM540	Python 編程語言入門 Introduction to Python programming "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	36	星期一、四 Mon, Thu 18:45-21:45	3,000.00	22.02.2021
	數碼匯點 CyberLab				
CM556.1	Oracle資料庫: SQL 入門 Oracle Database : Introduction to SQL	45	星期三、六 Wed, Sat 19:00-22:00	2,500.00 其他費用 Other Fee: MOP 1300	06.01.2021 數碼匯點 CyberLab
CM572	Fusion 360 3D 建模及打印入門 Introduction to 3D Modeling and Printing with Fusion 360	24	星期五 Fri 19:00-22:00 星期日 Sun 10:00-13:00	2,000.00	22.01.2021 數碼匯點 CyberLab
CM582.1	CCNA R&S : 網絡簡介 CCNA R&S : Introduction to Networks	40.5	星期一 Mon 講課 Lecture 19:00-22:00 星期五 Fri 實習 A Lab A 19:00-20:30 實習 B Lab B 20:30-22:00	2,200.00	19.02.2021 數碼匯點 CyberLab
CM582.2	CCNA R&S : 交換、路由及無線基礎 CCNA R&S: Switching, Routing and Wireless Essentials	40.5	星期三 Wed 講課 Lecture 19:00-22:00 星期一 Mon 實習 Lab A 19:00-20:30 實習 Lab B 20:30-22:00	2,200.00	06.01.2021 數碼匯點 CyberLab

商務語言 Business Language (LG)

LG9.1	職業英語基礎系列: 辦公室會話 I Foundation Series in Workplace English: Office Conversation I ~英語 (輔以廣東話) 授課 Medium of Instruction English (supplemented with Cantonese)~ "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期二、四 Tue, Thu 19:00-21:00	1,950.00 其他費用 Other Fee: MOP 155	19.01.2021
	總辦事處 Head Office				
LG34	專業英語系列: 強化英語溝通技巧 Professional English Series : Enhancing English Communication Skills ~英語 授課 Medium of Instruction English~ "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	24	星期五 Fri 19:00-22:00	2,280.00	26.02.2021
	總辦事處 Head Office				



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
LG48.1	商業英語寫作 I - 文法入門 Commercial English Writing Workshop I - Grammar Basics	30	星期二、六 Tue, Sat 19:45-21:45	1,860.00	23.02.2021 總辦事處 Head Office
	~廣東話(輔以英語)授課 Medium of Instruction Cantonese (supplemented with English)~ "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批				
LG68.1	基礎商用葡語 I Basic Business Portuguese I	40	星期二、五 Tue, Fri 19:00-21:00	2,400.00 其他費用 Other Fee: MOP 560	12.01.2021 總辦事處 Head Office
	~葡語(輔以廣東話)授課 Medium of Instruction Portuguese (supplemented with Cantonese)~ "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批				
LG68.2	基礎商用葡語 II Basic Business Portuguese II	40	星期一、四 Mon, Thu 19:00-21:00	2,590.00 其他費用 Other Fee: MOP 560	21.01.2021 總辦事處 Head Office
	~葡語(輔以廣東話)授課 Medium of Instruction Portuguese (supplemented with Cantonese)~ "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批				
LG70.1	前線服務英語會話 English Conversation for Front-line Service Staff	30	星期二、四 Tue, Thu 19:00-22:00	2,050.00	05.01.2021 總辦事處 Head Office
	"持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批				
LG74.2	中文商業傳意寫作(初階) Writing Skills for Chinese Business Communication (Foundation)	21	星期一、四 Mon, Thu 19:00-22:00	1,580.00	22.02.2021 總辦事處 Head Office
LG74.3	中文商業傳意寫作(進階) Writing Skills for Chinese Business Communication (Intermediate)	21	星期四、五 Thu, Fri 19:00-22:00	1,580.00	05.02.2021 總辦事處 Head Office
LG90.1	日語入門 I Introductory Japanese I	30	星期二、五 Tue, Fri 19:00-21:00	1,750.00	12.01.2021 總辦事處 Head Office
	~日語(輔以廣東話)授課 Medium of Instruction Japanese (supplemented with Cantonese)~ "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批				



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
營商及管理 Enterprise Operation & Management (MG)					
MG18.2	食品安全管理系列：推行 ISO 22000 食品 安全管理體系 Food Safety Management Series : Implementing ISO 22000 Food Safety Management System @	30	星期五 Fri 19:00-22:00 星期六 Sat 09:30-13:00 14:00-17:30	2,900.00/ 1,450.00@	08.01.2021 總辦事處 Head Office
MG33	微軟辦公室軟件專業技巧課程 - Excel 2016/2019 Professional Microsoft Office Skills – Excel 2016/2019 "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	21	星期一、三 Mon, Wed 19:00-21:45 最後一節 <u>Last session</u> 19:00-20:45	1,190.00	04.01.2021 總辦事處 Head Office
MG33.2	Microsoft Excel VBA 巨集編程 Microsoft Excel Programming with VBA "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	18	星期二、四 Tue, Thu 19:00-21:15	1,260.00	12.01.2021 總辦事處 Head Office
MG49	Coaching Clinic® 管理教練技術證書課程 The Coaching Clinic® : Coaching Skills for Leaders and Managers 截止報名日 Enrollment deadline : 06.02.2021	14	星期六 Sat 10:00-13:00 14:00-18:00	2,700.00 其他費用 Other Fee: MOP 950	20.02.2021 總辦事處 Head Office
MG74.1	辦公室行政實務 Office Administration Practices "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	36	星期一、四 Mon, Thu 19:00-21:15	2,160.00	05.01.2021 總辦事處 Head Office
MG79	創業/中小企經營系列：澳門稅制制度簡介 Startup/SME Management Series : Introduction to Macao Taxation System "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	9	星期二、四 Tue, Thu 19:30-21:45	740.00	12.01.2021 總辦事處 Head Office
MG90	創業精要全科課程 Full Course in Business Startup Essentials	42	星期一、三 Mon, Wed 19:00-22:00	2,730.00	22.02.2021 總辦事處 Head Office
MG90.1	創業精要系列：創業準備及計劃 Start-ups Essential Series: Business Start-up Planning "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期一、三 Mon, Wed 19:00-22:00	1,950.00	22.02.2021 總辦事處 Head Office



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
MG91.3	創業/中小企經營系列：新創企業財務須知 Startup/SME Management Series : Financial Concepts for Start-ups "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	12	星期二、四 Tue, Thu 19:45-21:45	950.00	23.02.2021
					總辦事處 Head Office
MG93.1	創業/中小企經營系列：出入口程序 Startup/SME Management Series : Import & Export Procedures "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	22	星期一、三、五 Mon, Wed, Fri 19:30-21:30	1,260.00	04.01.2021
					總辦事處 Head Office
MG93.2	創業/中小企經營系列：貿易管理實務 Startup/SME Management Series : Managing a Trading Business "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	24.5	星期一、三、五 Mon, Wed, Fri 19:30-21:30	1,350.00	22.02.2021
					總辦事處 Head Office
MG94.2	創業/中小企經營系列：中小企業融資實務 Startup/SME Management Series: Financing Techniques for SMEs	30	星期一、三、五 Mon, Wed, Fri 19:00-22:00	1,540.00	01.01.2021
					總辦事處 Head Office
MG95.1	創業/中小企經營系列：營銷攻略 Startup/SME Management Series : Marketing Tactics "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	9	星期二、四 Tue, Thu 19:00-21:15	590.00	12.01.2021
					總辦事處 Head Office
MG95.2	創業/中小企經營系列：網絡營銷攻略 Startup/SME Management Series : Tactics for e-Marketing "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	12	星期二、四 Tue, Thu 19:00-21:30 最後一節 <u>Last session</u> 19:00-21:00	780.00	23.02.2021
					總辦事處 Head Office
MG120.1	人力資源管理專業文憑系列：專業招聘及甄選 HRM Professional Diploma Series : Professional Recruitment and Selection "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期六、日 Sat, Sun 09:30-12:30	2,860.00	09.01.2021
					總辦事處 Head Office
MG120.2	人力資源管理專業文憑系列：工作表現管理 HRM Professional Diploma Series : Performance Management "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期六、日 Sat, Sun 13:30-14:30	2,860.00	09.01.2021
					總辦事處 Head Office



科目編號 SUBJECT CODE	課程名稱 COURSE TITLE	修讀期 DURATION (小時hours)	上課時間 TIME TABLE	學費 COURSE FEE	開課日期及 地點 DATE & LOCATION
MG190.1	美國花藝設計師學會之花藝設計師培訓課程- 花藝設計基礎與花店經營實務 The American Institute of Floral Designers Training Program-Floral Design Fundamentals & Flower Shop Management 截止報名日 Enrollment deadline : 27.12.2020 "持續進修發展計劃"(PDAC)課程 # 待審批	30	星期六 Sat 10:00-13:00	2,400.00 其他費用 Other Fee: MOP 2500	02.01.2021 總辦事處 Head Office



- @ = 「國際標準認證培訓鼓勵計劃」課程；計劃的細節，請參閱有關單張。
"Training Incentive Scheme for International Management System Certification" for details, please refer to the related pamphlet.
- 📁 = 此課程為獲澳門特區政府“持續進修發展計劃”批准課程，詳情請參閱有關網頁或單張。
This course is one of the approved courses under the Macao SAR Government "Continuing Education Development Program", please refer to the related web site or pamphlet.
- ◇ = 此課程已申請澳門特區政府的“持續進修發展計劃”，有待審批。
This course is pending review and approval by the "Continuing Education Development Program" of the Macao SAR Government.
- * = 失業人士免費就讀計劃 Free-of-Charge Training for the Unemployed
凡已在勞工事務局登記求職的失業人士，可免費報讀本中心1, 2月份課程指定課程。
(註：上述 2021年1, 2月份指定課程正在審批中)
Unemployed who have registered for job-seeking at the Labour Affairs Bureau of the Macao SAR Government (DSAL) may enroll free-of-charge in some specified courses offered by CPTTM for the month of Jan / Feb. (The above-mentioned course for Jan / Feb is being reviewed.)
- 💡 = 此課程配合《青年創業援助計劃》之創業相關課程。
This course is Entrepreneurship Courses designated for the "Youth Entrepreneurs Aid Scheme".
- 📄 = 可在互聯網上登記或報名。
Accept register or enroll online.

報名手續 How to Enroll

電郵/傳真報名 (以信用卡付款) By Email/ Fax (paid by credit card)	從 CPTTM 網頁下載報名表格，填妥(包括以信用卡付款資料)後，連同其他相關文件(如適用)傳真/電郵至 CPTTM 屬下任何一個辦事處辦理手續。 Download and complete the Course Enrollment Form (including the credit card payment details), and email/ fax it together with other required documents (if applicable) to CPTTM.
網上報名 (指定課程及以信用卡付款) Online Enrollment (for specified courses and paid by credit card)	前往網址 www.cpttm.org.mo/training 註冊/ 登入學員帳號，點選所需報讀之課程後，在網上完成報名手續及以信用卡付款。 Visit www.cpttm.org.mo/training to register/ login to student account, after selecting the needed course(s), complete the enrollment procedure online by credit card payment.
親身報名 Walk-in Enrollment	攜帶課程所要求的其他文件(如適用)及學費，於辦公時間內前往中心屬下任何一個辦事處，填寫報名表格及完成付費手續。 Complete and submit the Course Enrollment Form and bring along other required documents (if applicable) to one of the CPTTM offices during office hour, as well as complete payment procedure.

* 一般課程以先到先得形式接受報名，如課程有特別要求或甄選程序會在課程簡介內註明。

* Course are served under first-come-first-served basis, expect those courses with special criteria will be highlighted under course prerequisite & re marks colour.



瀏覽中心培訓網頁

Browse CPTTM training webpage:
www.cpttm.org.mo/training

此培訓簡介內列出之開課日期可能有變動，請以本中心培訓網頁內的公佈為準。若有查詢，歡迎聯絡我們。

The course start dates listed in this Training Programme are subject to changes, please refer to the CPTTM training webpage for the latest update. If there any enquiries, please do not hesitate to contact us.

